

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Iglesia del convento de Santa Clara de Vila do Conde (Vila do Conde, Porto)

**MUNICIPIO:** Vila do Conde

**PROVINCIA:** Vila do Conde, Porto

**REF. AEHTAM:**

**REFERENCIA:** AEHTAM 5578

**N. INV:** Iglesia del convento de Santa Clara de Vila do Conde (Vila do Conde, Porto)

**TIPO YACIMIENTO:** IGLESIA

**OBJETO:** Lápida

**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA

**SOPORTE:** LAJA

**TIPO DE EPÍGRAFE:**

**TÉCNICA:**

**DIMENSIONES DEL OBJETO:**

**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**

**NÚMERO DE LÍNEAS:** 6

**H. MAX. LETRA:** 7,5

**H. MIN. LETRA:** 3,5

**RESPONS. EPIGR.:**

**REVISORES:**

**RESPONS. ARQUEOL.:**

**CONSERV. EPG.:** Original

**CONS. ARQ.:** B

**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**

**NUM. INSCRIPCIONES:**

**FORMA:** Rectangular

**DIRECCIÓN ESCRITURA:**

**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

1/ POIS QUE:NÕ:TEÑO:PODER

2/ SENHORA DE ME PARTIR

3/ DE:VOS:AMAR HE:QUERER

4/ POR:VOSTRO:QUERO:MORIR

5/:E:MOYro DE:MA:DAMA

6/:P:ERA:SEMPRE:

Texto dado por Barroca (2017, p. 132).

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

**COMENTARIO:**

### **EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** Barroca (2017, p. 132)

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** DOS PUNTOS

**LENGUA:** Portugués

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Inscripción rimada grabada en el túmulo de D. Fernando de Meneses, señor de Cantanhede e de D. Brites de Andrade. El sarcófago presenta una tapa con dos estatus yacentes, retrato de los finados. A lo largo del lateral mayor, en tres discos circulares, se encuentran los cinco primeros versos. El sexto será grabado en el lateral opuesto. Barroca (2017, p. 132)

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:**

### **CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** c. 1460 (s. XV)

**CRIT. DAT.:** Históricos.

**CONTEXTO HALLAZGO:**

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:**

### **BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 5578; Barroca, M. J. (2017) "Inscrições Medievais e Modernas de Vila do Conde (Séculos XV a XVII)", Portugalia, Nova Série, 38, pp. 127-176.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**